

**ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ  
ПРИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ  
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ БУДУЩЕГО  
СПЕЦИАЛИСТА-ПСИХОЛОГА**

*Работа представлена кафедрой профессиональной иноязычной коммуникации  
Волгоградского государственного университета.*

*Научный руководитель - доктор педагогических наук, профессор Т. Н. Астафурова*

В статье рассматривается совокупность социокультурных знаний и умений, необходимых психологам для реализации эффективной профессиональной деятельности, обоснованы принципы профессионально-ориентированного обучения языку и культуре его носителей и представлен комплекс профессионально-ориентированных социокультурных заданий.

The article concerns the system of sociocultural knowledge and skills needed by psychologists in order to perform effectively their professional activity. The principles of teaching a foreign language and culture of its native speakers are revealed, a complex of profession-oriented sociocultural tasks is analyzed.

В современной практике иноязычное  
общение социального психолога осуществ-

ляется в рамках психологической помощи  
жертвам международных конфликтов и ка-

тастроф; телефонной службы доверия; преодоления внутрисемейных конфликтов в смешанных браках; содействия российским заявителям в реализации иммиграционного процесса; психологических вопросов управления совместными предприятиями. Незнание или недостаточное владение языком пациента существенно ограничивает возможности оказания ему психотерапевтической помощи из-за различий социокультурного и психолого-поведенческого характера, которые осложняются при взаимодействии врача и инофонного пациента через переводчика. Указанные различия возникают в результате подверженности психотерапевтов влиянию собственных культурных стереотипов и неучета особенностей инокультурных процессов индивидуации и сепарации; расхождения в системе ценностей двух культур; ошибочной интерпретации психологических реакций пациента в ситуациях, связанных с потерей социально значимого статуса, болезнью, смертью близких; тенденции к патологизации оценки непривычного поведения, связанного со своеобразием культуры ее носителя (J. R. Betancourt, A. Connolly, E. A. Jacobs, Y. Kozuki, M. G. Kennedy, S. Movahedi). В качестве средства преодоления подобных неосознаваемых конфликтов во взаимоотношениях психотерапевта и пациента необходимо формировать у психолога навыки принятия мировоззрения клиента и применения в психотерапевтическом воздействии параметров, релевантных для культуры клиента, вследствие чего при подготовке психолога необходимо комплексное обучение иностранному языку и культуре его носителей и формирование у будущего специалиста иноязычной социокультурной компетенции (СКК).

Опираясь на теоретическую базу, разработанную в отечественной и зарубежной методике, и исходя из целей профессионально ориентированного обучения ИЯ студентов-психологов, под социокультурной компетенцией понимается один из показателей сформированное™ вторичного языкового

сознания личности, обладающей умениями и навыками интерпретации и применения социокультурной информации в ситуациях профессионального межкультурного взаимодействия. В соответствии сданной трактовкой СКК интегрирует профессиональный и лингвокультурный компоненты обучения. В основу предлагаемой модели формирования СКК положены следующие принципы: принцип аутентичности контекста обучения; принцип взаимосвязи обучения иностранному языку с содержанием профессиональной подготовки; принцип культурно-связанного соизучения иностранного и родного языков; принцип создания достаточного количества ситуаций профессионального межкультурного общения; принцип стимулирования способности адаптироваться к новым речевым ситуациям; принцип достаточности и разнообразия аутентичных материалов и приемов обучения; принцип прагматической релевантности используемых материалов.

Сущность СКК определяет особенности содержания обучения иностранному языку и культуре студентов-психологов. Социокультурное содержание обучения включает следующие компоненты: иноязычные социокультурные знания, умения и навыки, обеспечивающие толерантное отношение к инокультурной специфике партнера; сферы и микросферы функционирования национальной культуры; ситуации, отражающие аспекты инокультурной действительности; аутентичные тексты и система иноязычных заданий культуроведческого характера. Все проблемные культуроведческие задания на анализ и сравнение этнокультурных явлений и понятий, необходимые для формирования у студентов-психологов иноязычной СКК, носят профессионально ориентированный характер и включают познавательные-поисковые и исследовательские упражнения:

- на осознание сходств и различий в потребностно-мотивационной сфере личности в родной и изучаемой культурах на разных этапах личностного развития;

- определение ценностно-смысловых приоритетов в трудовой, воспитательной, образовательной и других видах деятельности и взаимоотношений в иноязычной культуре;

- освоение психологических приемов и технологий, активно применяемых в различных сферах деятельности в изучаемом сообществе;

- контрастно-сопоставительный анализ деятельности различных социальных институтов в родной и изучаемой культурах;

- поиск, классификацию и анализ причин культурного и социального неравенства, личностных и социальных конфликтов в изучаемом сообществе;

- интерпретацию общественной реакции и действий властных структур изучаемого сообщества при решении локальных, национальных и международных проблем и конфликтов;

- решение психологических задач по разрешению личностных, семейных, управленческих проблем и конфликтов в современной социально-экономической среде изучаемого сообщества.

Разработанная модель формирования иноязычной социокультурной компетенции реализуется на двух этапах. На первом этапе цель обучения ИЯ состоит в том, чтобы *сформировать у студентов-психологов основы психологической восприимчивости к межкультурным различиям* (ценностные ориентации, менталитет, способы познания в разных культурах, нравственное развитие, распознавание и оценка эмоций, отношение ко времени, материальным ценностям, труду, религии, семье и т. д.). Обучающиеся приходят к пониманию того, что в основе каждой культуры лежит система ценностей, значений и норм, объединяющая людей по определенным признакам и оказывающая влияние на становление и нравственное развитие личности (отношение к противоположному полу, когнитивная деятельность, особенности психических расстройств, психологической

адаптации и реакции, стратегии поведения в конфликтных ситуациях). Социокультурный компонент включается в содержание обучения ИЯ в форме *познавательно-поисковых заданий*.

На втором этапе *коммуникативной подготовки к осуществлению профессиональной межкультурной коммуникации* будущие специалисты-психологи учатся применять социокультурные знания, умения и навыки при решении профессиональных психологических задач в разных практических отраслях (управление, экономика, образование, наука, здравоохранение, социальная политика и др.); при осуществлении психологического сопровождения межкультурных контактов, при проведении консалтинга российских и иностранных специалистов, тренингов межкультурного взаимодействия и социально-психологической адаптации личности в инокультурном пространстве, при разрешении конфликтов, проблем межкультурного взаимодействия. Отличительной особенностью второго этапа обучения иноязычной культуре является переход обучающихся от восприятия, осознания и понимания к активной деятельности, предполагающей умения проявлять инициативу при установлении межкультурного контакта, выступать в качестве представителя собственной культуры в рамках сферы профессиональной деятельности; прогнозировать и распознавать социокультурные пробелы, ведущие к недопониманию, созданию ложных стереотипов, неверной интерпретации фактов культуры, кросс-культурным конфликтам; объяснять участникам коммуникации профессиональные реалии родной культуры; проявлять толерантность в диалоге культур; самообучаться самостоятельно действовать в поликультурном профессиональном мире, используя адекватные коммуникативные стратегии. Кроме того, рассмотрение социокультурных аспектов иммиграции, аккультурации и разрешения конфликтных ситуаций призвано сформировать у будущего специалиста навыки принятия миро-

воззрения клиента и опираться в оценке непривычного поведения и психологических реакций пациента в различных ситуациях на релевантные инокультурные параметры. На втором этапе в качестве способа обучения формам и видам межкультурного профессионального взаимодействия и психологического воздействия на собеседника-представителя иной культуры выступают *профессионально ориентированные социокультурные задания исследовательского типа.*

Таким образом, посредством усиления языковой подготовки будущих специалистов расширяется образовательный потенциал высшей школы, а именно подготовка специалистов, способных осуществлять профессиональную деятельность в открытом мировом сообществе, не только развивая лингвистические представления, знания, умения и навыки студентов, но и совершенствуя культуру межличностного и делового общения в профессионально-значимых ситуациях межкультурного сотрудничества.